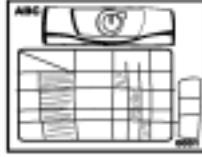


# المحتويات



## الدليل المرجعي السريع

مخطط البرنامج

تحضير الغسيل

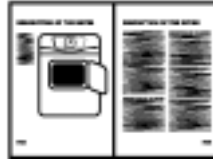
انتقاء برنامج والخيارات

بدء وإكمال برنامج

تغيير برنامج

قطع برنامج

الصيانة والتنظيف اليومي



## تعليمات الإستخدام

الكتيب

قبل استخدام المجفف / التوصيلات

احتياطات وتوصيات عامة

وصف المجفف

نظام التصريف

عكس وضع الباب / قفل سلامة الأطفال

المبادل الحراري

دليل تحري الأعطاب و إصلاحها / خدمة ما بعد البيع

صفحة 5

صفحة 6

صفحة 7

صفحة 8

صفحة 9

صفحة 10

صفحة 11

## قبل استخدام المجفف / التوصيلات

### 1. إزالة مواد التغليف و فحص المجفف

- بعد إزالة مواد التغليف، تأكد من أن المجفف سليم ولم يتعرض لأي تلف. إذا لم تكن متأكدًا، لا تستعمل المجفف واتصل بخدمة مابعد البيع أو بوكيل المبيعات المحلي.
- احتفظ بمواد التغليف (أكياس البلاستيك، قطع البولستيرين، إلخ) بعيدًا عن متناول الأطفال، حيث يمكن أن تؤدي إلى مخاطر.
- قم بإزالة الطبقة الواقية من على لوحة التحكم.

### 2. التوصيلات الكهربائية

- يجب عمل التوصيلات الكهربائية بواسطة كهربائي مؤهل وفق تعليمات الشركة المصنعة و تشريعات السلامة القياسية السارية.
- ينبغي أن تكون التوصيلات الكهربائية متوافقة مع تشريعات الشركة المحلية لتوريد الكهرباء بالمنطقة.
- توجد البيانات الخاصة بالفولطية، واستهلاك القدرة الكهربائية، و عيار مصهر الحماية المطلوب، على لوح البيانات التقديرية المثبت على الجزء الخلفي من المجفف.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أي إصابات للأشخاص أو أي تلف للممتلكات نتيجة عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- يجب تأريض المجفف وفقًا للقوانين المتعلقة.
- لا تستخدم أي وصلات تطويل أو مهابطات متعددة المخارج.
- قبل القيام بأي أعمال صيانة على المجفف، قم بفصله عن منبع القدرة الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل المجفف إذا كان قد تعرض للتلف أثناء عملية النقل. قم بالاتصال بأحد فنيي خدمة مابعد البيع لدينا.
- يجب استبدال كبل منبع القدرة فقط بواسطة فنيي خدمة مابعد البيع.
- بعد الانتهاء من عملية التركيب، ينبغي ضمان إمكانية الوصول إلى قابس المنبع الكهربائي، أو توفير إمكانية لفصل شامل القطبية للكهرباء بواسطة مفتاح كهربائي مناسب.

### 3. التركيب

- تجنب تركيب المجفف في أماكن يمكن أن يتعرض فيها لظروف محيطية قاسية، كتهوية رديئة، أو درجات حرارة قريبة من درجة التجمد أو تزيد على 35° مئوية.
- قبل تشغيل المجفف لأول دورة تأكد من أن وعاء الماء والمبادل الحراري في وضعهما الصحيح.
- فقط للنوعية بوعاء ماء علوي: إن أمكن، استخدم خرطومًا لتصريف الماء مباشرة إلى نظام مواسير تصريف المياه بالمنزل. بهذه الطريقة لن تحتاج لتفريغ وعاء الماء في نهاية كل دورة تجفيف، حيث سيكون بالإمكان تصريف الماء المتكثف مباشرة. انظر أيضًا الجزء الخاص بنظام التصريف.

- يراعى عدم تركيب المجفف على سجاد له وبرّ سميك.
- يراعى عدم حصر كبل المنبع الكهربائي بين المجفف والجدار.

### الاستقرار

عند تركيب المجفف، قم دائمًا بتسوية مستوى المجفف عن طريق ضبط ارتفاع الأرجل الأربعة. تأكد من أن التسوية مضبوطة باستخدام ميزان نسوية كحولي.

### تثبيت المجفف

قم بإزالة سطح العمل واستبدله بعدة التثبيت طراز UBS 10 (وفقًا للتشريعات الكهربائية للسوق الأوروبية)، والمتوفرة لدى وكيل المبيعات.

### عدة الرص

يمكن تركيب المجفف فوق غسالتك التي يتم تعبئتها من الأمام. يتضمن دليل المستخدم الخاص بالغسالة نوع عدة الرص اللازمة لذلك، كما يمكنك الإتصال بوكيل المبيعات أو بخدمة مابعد البيع التابعة لنا.

### أبعاد الحيز الأدنى المطلوب للتركيب:

العرض:	600 مم
الإرتفاع:	850 مم
العمق:	600 مم



# احتياطات وتوصيات عامة

## 1. مواد التجفيف



يمكن إعادة تدوير مواد التجفيف بنسبة 100%، ويؤكد ذلك رمز إعادة



## 2. إرشادات توفير الطاقة

- قم دائماً بتجفيف حمل كامل: تبعاً لنوعية الغسيل، والبرنامج المستخدم، ومدة التجفيف.
- يفضل استعمال أقصى سرعة تدوير مسموح بها على الغسالة، لأن تصفية المياه ميكانيكياً تحتاج إلى طاقة أقل. بهذه الطريقة ستوفر وقتاً وطاقة عند تشغيل دورة التجفيف.
- لا تقم بتجفيف الغسيل أكثر من اللازم.
- قم بتنظيف مرشح النسالة بعد الإنتهاء من كل دورة تجفيف.
- ضع المجفف في غرفة تتراوح درجة حرارتها مابين 15° و 20° مئوية.
- إذا كانت درجة الحرارة أعلى من ذلك، قم بتهوية الغرفة.
- قم دائماً باختيار البرنامج / مدة التجفيف المناسبة للحمل لكي تحصل على النتائج المرجوة من التجفيف.
- استخدم الخيار *ntlege* (مادى) فقط مع الأحمال الصغيرة.
- عند تجفيف ملابس قطنية، على سبيل المثال، قم بتجفيف الملابس التي تجفف بالكوي مع الملابس التي تجفف بالتعليق سوية. إبدأ ببرنامج / مدة التجفيف *iron dry* الخاص بالملابس التي تجفف بالكوي. في نهاية الدورة قم بإزالة الغسيل الذي سيكوى، وجفف بقية الغسيل الذي يجفف بالتعليق على وضع *cupboard dry*.

## 3. التخلص من مواد التجفيف والمجفف القديم:

- المجفف مصنوع من مواد يمكن إعادة تدويرها. ينبغي التخلص من المجفف عند انتهاء عمره التشغيلي بطريقة تتوافق مع التشريعات المحلية فيما يتعلق بالتخلص من الأجهزة القديمة.
- قبل التخلص من المجفف كخردة، اقطع كبل منبع القدرة كيلا يتسنى توصيله بالمنبع الكهربائي.

## 4. سلامة الأطفال:

- لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالمجفف.

## 5. توصيات عامة:

- قم دائماً بإعادة قبضة اختيار برنامج / فترة التجفيف إلى الوضع "0" بعد الإنتهاء من الاستخدام، وذلك كي تضمن عدم تشغيل المجفف بطريقة الخطأ فيما بعد.
- قبل تنظيف المجفف أو القيام بأعمال الصيانة عليه، ينبغي إطفاءه وفصله من المنبع الكهربائي.
- لتنظيف السطح الخارجي للمجفف استخدم مادة تنظيف متعادلة و قماشة مبللة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف مسفرة.
- امسح نساالت الأقمشة من على الباب و سدائته المانعة للتسرب بواسطة قماشة مبللة.
- عند انسداد مرشح النسالة قم بتنظيفه بالماء باستخدام فرشاة ناعمة.
- نظراً لأن النسالة يمكن أن تمر عبر المرشح، من الضروري القيام من حين لآخر بتنظيف منطقة المرشح كلها (بما في ذلك أسفل المرشح) باستخدام فرشاة أو قماشة مبللة، أو بمكنسة خوائية.
- إذا لزم الأمر، يمكن استبدال كبل القدرة الكهربائية بكبل مطابق من خدمة مابعد البيع التابعة لنا. ينبغي تغيير كبل القدرة بواسطة فني مؤهل فقط.

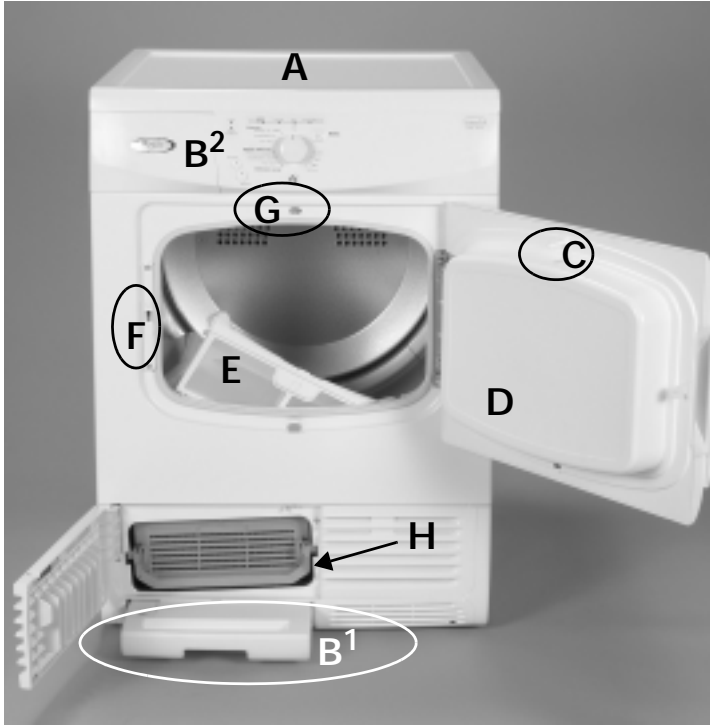
## إعلان التوافق مع تشريعات السوق الأوروبية

- تم تصميم هذا المجفف وتصنيعه وتوزيعه وفقاً لمتطلبات السلامة في توجيهات السوق الأوروبية التالية:
- توجيه رقم 73/23/EEC بخصوص أجهزة الفولطية المنخفضة.
- توجيه رقم 89/336/EEC بخصوص توافق الإشعاعات الكهرومغناطيسية.
- توجيه رقم 93/68/EEC بخصوص نظام العلامات CE.



- ينبغي استخدام المجفف فقط في الاستعمالات المنزلية المحددة.

## وصف المجفف



- A سطح العمل.  
B<sup>1</sup> وعاء الماء (للتوعية بوعاء ماء سفلي)، أو  
B<sup>2</sup> وعاء الماء (للتوعية بوعاء ماء علوي).  
C مسمار تلامس.  
D باب:  
لفتح الباب: اجذب المقبض.  
لغلق الباب: ادفعه برفق إلى أن يُغلق.  
E مرشح.  
F قفل سلامة الأطفال.  
G زر فتح قلابة المبادل الحراري.  
H المبادل الحراري.

### تنبيه - الصيانة والتنظيف

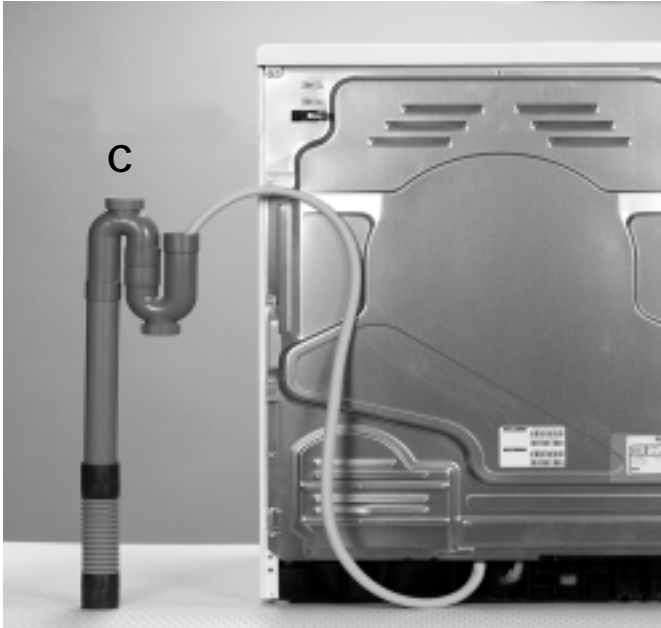
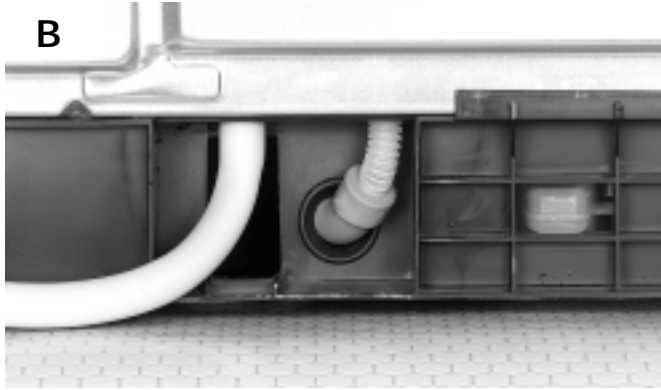
#### قم بتنظيف مرشح النسالة بعد الإنتهاء من كل دورة تجفيف.

- افتح الباب.  
اجذب المرشح لأعلى.  
افتح المرشح.  
قم بإزالة النسالة باستخدام فرشاة ناعمة أو بأطراف أصابعك.  
أغلق المرشح.  
ادفع المرشح لتثبيتته في موضعه.

#### المبادل الحراري

قم بتنظيف المبادل الحراري على الأقل مرة كل شهر (انظر الجزء الخاص بالمبادل الحراري).  
امسح أي نسايلات أو زغب من على سداة الباب المانعة للتسرب ومن الداخل بواسطة قماشة مبللة.

## نظام التصريف



فقط للنوعية بوعاء ماء علوي

لتجنب الحاجة إلى تفريغ وعاء الماء بعد الإنتهاء من كل دورة تجفيف، يمكن تصريف الماء المتكثف مباشرة.

**ملاحظة:** لا يتم عادةً توريد خرطوم التصريف مع المجفف: ينبغي استخدام عدة الملحقات رقم 883 AMH والتي يمكنك الحصول عليها من وكيل المبيعات أو من خدمة مابعد البيع التابعة لنا.

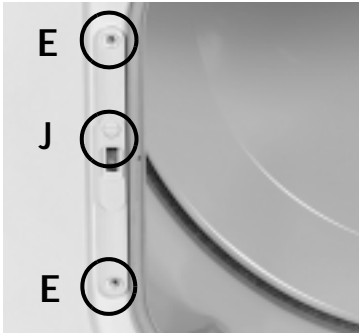
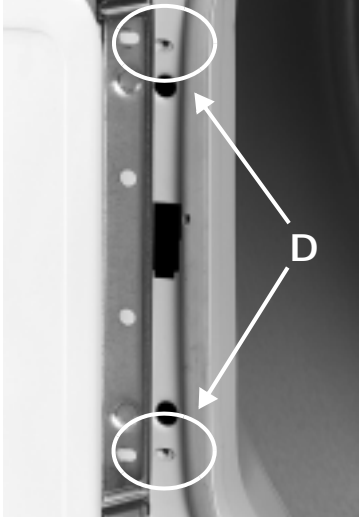
توجد توصيلة التصريف المباشر للماء المتكثف على الجزء الخلفي من المجفف.

**A.** ضع فوطة ماصة في الأسفل لتجميع الماء المنسكب.  
**B.** انزع الخرطوم الموجود أسفل الجزء الخلفي من المجفف وأدخله في الفتحة القريبة.

**C.** ركب خرطوم التصريف (بطول 1.5 متر) إلى وصلة التصريف. ينبغي ألا يتعدى الفرق بين منسوبي وصلتي التصريف متر واحد.

**ملاحظة:** لتجنب حدوث تفريغ بالمص، تجنب غمر طرف الخرطوم في ماء بالوعة التصريف. تجنب ثني أو ليّ الخرطوم.

## عكس وضع الباب / قفل سلامة الأطفال



### عكس وضع الباب

- A.** افصل المجفف عن المنبع الكهربائي.
- B.** افتح الباب.
- C.** بواسطة مفتاح صواميل، قم بإدارة مسمار التلامس الموجود في الجزء العلوي من الباب بزاوية 90 درجة ثم انزعه.

- D.** قم بفك البرغيين في مفصلة الباب ثم انزع الباب.
- E.** نزع قفل الباب:
- قم بفك البرغيين الموجودين أعلى وأسفل نظام قفل الباب.
- ارفع قفل الباب من أسفل. دعه ينزلق لأعلى لمسافة 1.5 سم تقريباً ثم انزعه.
- F.** عكس وضع الباب:
- قم بتركيب الباب على الجانب المطلوب باستخدام البرغيين.
- G.** أدخل نظام قفل الباب على الجانب المقابل للمفصلة واضغطه للأسفل لمسافة 1.5 سم.
- H.** قم بتثبيت البرغيين أعلى وأسفل نظام قفل الباب.
- I.** ينبغي مراعاة عدم عكس اتجاه نظام قفل الباب. يجب أن تكون أداة التحكم الخاصة بسلامة الأطفال فوق آلية القفل.
- J.** أعد مسمار التلامس إلى مكانه على أعلى الباب من الداخل.

### قفل سلامة الأطفال

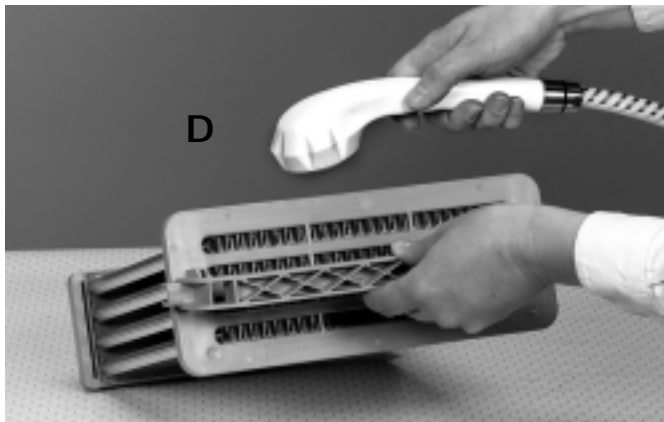
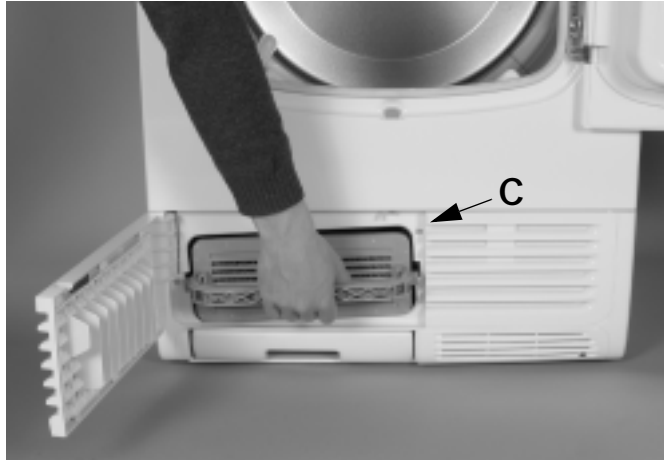
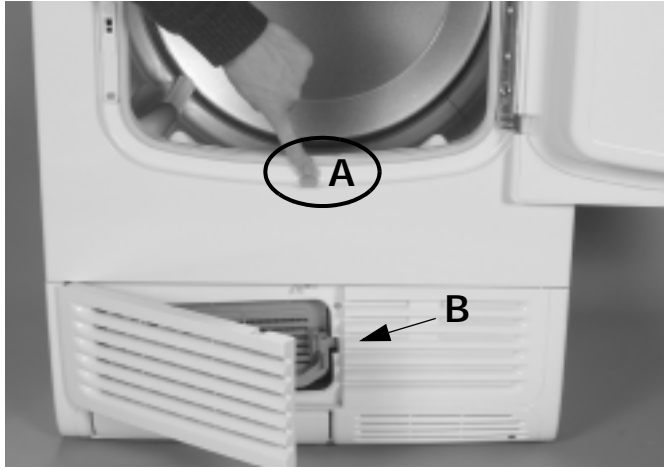
#### كيف تستعمل قفل سلامة الأطفال

1. افتح الباب.
2. أدر البرغي البلاستيكي (J) بزاوية 90° باتجاه دوران عقارب الساعة بواسطة قطعة نقود معدنية أو مفك.
- الشق في الوضع الرأسي: لا يمكن قفل الباب.
- الشق في الوضع الأفقي: يمكن قفل الباب.

## المبادل الحراري

قليل التنظيف أو القيام بأعمال الصيانة، قم بإطفاء المجفف.

قم بتنظيف المبادل الحراري على الأقل مرة كل ثلاثة أشهر، متبعا الخطوات التالية:



- A.** افتح الباب واضغط على زر فتح قلاية المبادل الحراري الموجود أسفل فتحة الباب.
- B.** سوف تفتح قلاية المبادل الحراري.
- C.** قم بتهيئ مقيض المبادل الحراري لأعلى ليأخذ الوضع الأفقي وانزع المبادل الحراري.
- D.** قم بتنظيف المبادل الحراري تحت ماء جار مع تدويره للوصول إلى كل الجوانب.
- E.** قم بمسح الأتربة والفسالة من على السدادات المانعة للتسرب ومن على المبادل الحراري.
- F.** قم بإزالة الفسالة من وعاء المبادل الحراري. حافظ على فتحة التصريف (على يسار الجزء الأمامي من الوعاء) خالية من أي فسالة.
- G.** أعد المبادل الحراري إلى وعائه (يجب أن تكون العلامة TOP أو HAUT لأعلى) واضغط على المقيض.
- H.** أغلق قلاية المبادل الحراري. يلاحظ أن ألواح الألومنيوم في المبادل الحراري يمكن أن يتغير لونها بمرور الوقت.

# دليل تحري الأعطاب و إصلاحها / خدمة ما بعد البيع

## خدمة ما بعد البيع

إذا استمرت المشكلة بعد عمل الفحوصات أعلاه، قم بإطفاء المجفف والإتصال بخدمة ما بعد البيع التابعة لنا (راجع ورقة الضمان).

### يرجى تحديد:

- طبيعة العطب.
- نوع وموديل المجفف .
- رقم الخدمة (وهو الرقم المكتوب بعد كلمة "خدمة" على ملصق البيانات، والذي تجده على الجانب الأيمن من المجفف والباب مفتوح).
- عنوانك الكامل ورقم هاتفك.

**SERVICE 0000 000 00000**



## دليل تحري الأعطاب و إصلاحها

في حالة حدوث عطب، وقبل الإتصال بخدمة ما بعد البيع التابعة لنا، قم بإجراء الفحوصات التالية كمحاولة لعلاج المشكلة:

### التجفيف يحتاج لمدة طويلة أكثر من اللازم / الغسيل لا يجف كما ينبغي:

- هل تم اختيار البرنامج الصحيح؟
- هل كان الغسيل مبتلاً جداً عند إدخاله المجفف (سرعة التدويم في غسالة الملابس أقل من 800 لفة/دقيقة؟، عندما تكون سرعة التدويم أقل من 800 لفة/دقيقة قد يحدث عطب في وعاء الماء المتكثف أثناء دورة التجفيف)
- هل مرشح النسالة متسخ (لمبة التنبيه الخاصة بالمرشح مضيئة)؟
- هل المبادل الحراري متسخ؟ (تراجع تعليمات الإستخدام)
- هل درجة حرارة الغرفة أعلى من اللازم؟
- هل دايودات التنبيه المشعة للضوء والخاصة بـ "END" (النهاية) و "Anti-Crease" (ضد التكرس) مضيئة؟
- وصلت دورة التجفيف إلى نهايتها، يمكن إخراج الغسيل.

### المجفف لا يعمل:

(بعد كل انقطاع للكهرباء و/أو تعطل لمنبع القدرة، قم دائماً بالضغط على زر Start / Pause (البداء / التوقف))

- هل القابس موصل جيداً بمقبس المنبع الكهربائي؟
- هل الكهرباء مقطوعة؟
- هل المصهر تالف؟
- هل الباب مغلق جيداً؟
- هل تم اختيار البرنامج؟
- هل تم اختيار وظيفة البدء المتأخر؟
- هل زر Start / Pause (البداء / التوقف) مضغوط؟

### لمبة التنبيه الخاصة بمرشح النسالة أو وعاء الماء مضيئة:

- هل مرشح النسالة نظيف؟
- هل وعاء الماء فارغ؟
- هل وعاء الماء في وضعه الصحيح؟
- هل المبادل الحراري نظيف؟

### توجد قطرات ماء تحت المجفف:

- هل المبادل الحراري في وضعه الصحيح؟
- هل تم مسح الزغب من على السدادة المانعة للتسرب الخاصة بالمبادل الحراري؟
- هل تم مسح الزغب من على السدادة المانعة للتسرب الخاصة بالباب؟
- هل وعاء الماء في وضعه الصحيح؟